

## Các Điều Khoản và Điều Kiện Kinh Doanh của UOB

### CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN ÁP DỤNG CHO ỨNG DỤNG KINH DOANH CỦA UOB

Việc truy cập và sử dụng Ứng Dụng này được Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank (Việt Nam) (sau đây gọi là “**UOBV**”) cho phép theo các điều kiện dưới đây. Khi truy cập và/hoặc sử dụng Ứng Dụng này, quý khách đồng ý sẽ chịu ràng buộc vô điều kiện theo các điều kiện này (“**Bản Các Điều Kiện**”). Nếu quý khách không đồng ý với bất kỳ điều khoản nào trong Bản Các Điều Kiện này, vui lòng ngừng truy cập / sử dụng ngay lập tức.

#### 1. ĐỊNH NGHĨA

“**Ứng Dụng**” nghĩa là phần mềm này hoặc ứng dụng kinh doanh di động của UOBV và các Thông Tin và Tài Liệu được cung cấp trên hoặc qua ứng dụng này.

“**Nội Dung Người Dùng**” nghĩa là các thông tin, dữ liệu, văn bản, thông điệp/tin nhắn hoặc tài liệu khác do quý khách truyền qua Ứng Dụng này (kể cả nhưng không giới hạn dữ liệu cá nhân).

“**Thông Tin và Tài Liệu**” nghĩa là các tính năng, nội dung, thông tin, tài liệu hoặc dịch vụ được hiển thị trên và/hoặc cung cấp qua Ứng Dụng này, bao gồm (nhưng không giới hạn):

- (a) tập hợp các thông tin, tin tức, dữ liệu, văn bản, danh mục, công bố, ý kiến, dự báo, định giá, đồ họa, hình ảnh, video, tập tin âm thanh, podcast, webcast, bảng tin (feed), thông tin chi tiết (insight), tổng quan kinh doanh, ứng dụng phần mềm và các loại hình công việc khác (cho dù là do UOBV hoặc bất kỳ bên thứ ba nào khác chuẩn bị);
- (b) các công cụ tính tỷ giá ngoại hối;
- (c) nền tảng để tạo nội dung được cá nhân hóa;
- (d) các chương trình khuyến mại, sản phẩm và dịch vụ do UOBV và/hoặc các công ty liên kết và đối tác kinh doanh của UOBV tiếp thị;
- (e) các chương trình khuyến mại và/hoặc phiếu giảm giá của UOBV và/hoặc người bán bên thứ ba;
- (f) các siêu liên kết (hyperlink) đến website của bên thứ ba và website của UOBV;
- (g) các công cụ liên lạc thông qua email, trang mạng xã hội, tin nhắn SMS; và
- (h) bất kỳ tính năng, nội dung, dịch vụ hoặc ứng dụng nào khác mà chúng tôi có thể cung cấp trên hoặc qua Ứng Dụng tại từng thời điểm theo toàn quyền quyết định duy nhất của chúng tôi.

“**chúng tôi** (từ loại đại từ chủ ngữ)”, “**chúng tôi** (từ loại đại từ tân ngữ)”, “**của chúng tôi** (từ loại tính từ sở hữu)” và “**của chúng tôi** (từ loại đại từ sở hữu)” nghĩa là UOBV; và “**quý khách**” nghĩa là (những) người dùng Ứng Dụng kể cả người dùng thay mặt công ty và/hoặc tổ chức của mình sử dụng Ứng Dụng này.

#### 2. PHẠM VI ÁP DỤNG

2.1 Chúng tôi có quyền:

- (a) thay đổi, sửa đổi, mở rộng, thu hẹp, xác định, chỉ định, tạm ngừng hoặc ngừng toàn bộ hay bất kỳ phần nào của Ứng Dụng này (kể cả các Thông Tin và Tài Liệu);

- (b) đặt ra các mức giới hạn đối với một số tính năng hoặc hạn chế quyền truy cập của quý khách vào một số phần hoặc toàn bộ Ứng Dụng này (kể cả các Thông Tin và Tài Liệu);
  - (c) thay đổi hoặc sửa đổi các điều khoản và điều kiện mà theo đó Ứng Dụng này được sử dụng (kể cả Bản Các Điều Kiện này), tại bất kỳ thời điểm nào theo toàn quyền quyết định của chúng tôi mà không có bất kỳ trách nhiệm nào với quý khách. Việc sử dụng Ứng Dụng sau khi chúng tôi thực hiện sửa đổi các điều khoản và điều kiện như nói trên sẽ được xem là quý khách đã chấp nhận các điều khoản và điều kiện được sửa đổi.
- 2.2 Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm hoặc không có nghĩa vụ đối với bất kỳ chi phí, tổn thất, thiệt hại, trách nhiệm pháp lý nào hoặc các hậu quả khác phải chịu hay phát sinh liên quan đến việc thực hiện các quyền của chúng tôi theo Điều 2.1 trên.

### **3. XÁC NHẬN VÀ ĐỒNG Ý NHẬN THÔNG TIN VÀ TÀI LIỆU**

Quý khách đồng ý nhận Thông Tin và Tài Liệu cũng như đồng ý sẽ được thông báo về các chương trình khuyến mại, sản phẩm và dịch vụ do UOBV và/hoặc các công ty liên kết và đối tác kinh doanh của UOBV tiếp thị.

### **4. ĐIỀU KHOẢN TỪ BỎ TRÁCH NHIỆM VÀ HẠN CHẾ**

- 4.1 Thông Tin và Tài Liệu được hiển thị trên và/hoặc cung cấp qua Ứng Dụng này đều được cung cấp theo “nguyên trạng” và “tình hình sẵn có”. Chúng tôi không khẳng định hoặc không bảo đảm rằng, và chúng tôi cũng chưa tiến hành xác minh một cách độc lập việc các Thông Tin và Tài Liệu là chính xác, hữu dụng, đầy đủ, được cập nhật hoặc hoàn chỉnh, và quý khách cũng không nên tin tưởng rằng các Thông Tin và Tài Liệu là chính xác, hữu dụng, đầy đủ, được cập nhật hoặc hoàn chỉnh. Cụ thể, không có bảo đảm nào được đưa ra về việc nội dung tin tức cũng như tài liệu hoặc dữ liệu về tỷ giá ngoại hối là chính xác, đáng tin cậy và được cập nhật.
- 4.2 Thông Tin và Tài Liệu thể hiện tình hình vào ngày xuất hiện Thông Tin và Tài Liệu đó, và không phản ánh bất kỳ thay đổi pháp luật, sự kiện hoặc thực tiễn nào kể từ ngày này. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cập nhật Thông Tin và Tài Liệu hoặc chỉnh sửa bất kỳ điểm không chính xác nào mà sau này có thể sẽ được nhận biết. Tất cả mọi Thông Tin và Tài Liệu đều có thể được thay đổi mà không cần thông báo.
- 4.3 Thông Tin và Tài Liệu được hiển thị trên và/hoặc cung cấp qua Ứng Dụng này chỉ được cung cấp theo toàn quyền quyết định của chúng tôi và/hoặc của bên thứ ba (tùy trường hợp). Việc sử dụng / truy cập vào Thông Tin và Tài Liệu sẽ thuộc phạm vi ràng buộc của các điều khoản và điều kiện riêng cũng như các điều khoản từ bỏ trách nhiệm riêng mà theo đó Thông Tin và Tài Liệu được cung cấp, và có thể được điều chỉnh bởi các điều khoản của hợp đồng chuyển quyền sử dụng dành cho người dùng cuối kèm theo tương ứng.
- 4.4 Thông Tin và Tài Liệu chỉ là các thông tin tổng quát dành cho quý khách, mà không tính đến các mục tiêu đầu tư cụ thể, tình hình tài chính hoặc các nhu cầu riêng của bất kỳ người cụ thể nào là đối tượng nhận Thông Tin và Tài Liệu. Thông Tin và Tài Liệu không nhằm mục đích là một nghiên cứu toàn diện hoặc đưa ra bất kỳ khuyến nghị hay ý kiến tư vấn nào về kế hoạch đầu tư hoặc tài chính. Không nên chỉ dựa vào Thông Tin và Tài Liệu hoặc không nên coi Thông Tin và Tài Liệu là nội dung thay thế cho các ý kiến tư vấn về kế toán, pháp lý, quản lý, thuế, tài chính hoặc lĩnh vực khác, cũng như không nên sử dụng Thông Tin và Tài Liệu làm căn cứ để đưa ra bất kỳ quyết định kinh doanh hoặc tài chính nào. Vui lòng tham vấn ý kiến với các chuyên gia tư vấn tài chính, pháp lý, thuế hoặc chuyên gia tư vấn phù hợp khác về sự phù hợp của bất kỳ sản phẩm nào đối với quý khách, có xét đến các mục tiêu đầu tư cụ thể, tình hình tài chính hoặc các nhu cầu riêng của quý khách.

- 4.5 Chúng tôi (và các công ty liên kết của chúng tôi) không có bất kỳ trách nhiệm gì về bất kỳ lỗi, sự không chính xác, thiếu sót, hậu quả, tổn thất hoặc thiệt hại nào dù phát sinh như thế nào do có bất kỳ người nào hành động dựa trên Thông Tin và Tài Liệu hoặc từ việc sử dụng Ứng Dụng này.
- 4.6 Các dữ liệu về địa lý, chính trị, kinh tế, thống kê, tài chính và tỷ giá hối đoái trong Thông Tin và Tài Liệu có thể được trình bày dưới dạng gần đúng hoặc sơ lược hoặc giản đơn trong một số trường hợp và có thể được thay đổi theo thời gian.
- 4.7 Chúng tôi không đưa ra bất kỳ khẳng định hoặc bảo đảm nào (dưới bất kỳ hình thức nào dù là rõ ràng, ngầm định hoặc theo luật định) về quyền sở hữu, việc không xâm phạm các quyền của bên thứ ba, khả năng có thể kinh doanh được, chất lượng thỏa đáng, tính phù hợp với một mục đích cụ thể, cũng như về tình trạng không bị nhiễm virus, bộ máy tính (worm), mã độc trojan horse, bom phần mềm và các mã, tác nhân, chương trình hay đoạn chương trình (macro) và phần mềm gián điệp có tính độc hại, phá hoại hoặc gây hư hỏng hoặc các đối tượng hay quy trình tương tự của Ứng Dụng, hoặc bất kỳ Thông Tin và Tài Liệu nào được hiển thị hoặc được đề cập trên Ứng Dụng.
- 4.8 Chúng tôi không bảo đảm, cũng như không có một bảo đảm nào được đưa ra về việc truy cập vào Thông Tin và Tài Liệu trên Ứng Dụng hoặc toàn bộ Ứng Dụng sẽ được cung cấp kịp thời, không bị gián đoạn hoặc không có lỗi, hoặc về việc các lỗi sẽ được khắc phục.
- 4.9 Quý khách công nhận rằng việc quý khách sử dụng Ứng Dụng cũng như Thông Tin và Tài Liệu tại bất kỳ thời điểm nào có thể bị ảnh hưởng bất lợi bởi các sự cố xảy ra với điện thoại di động, điện thoại thông minh, máy tính, máy tính xách tay, thiết bị trợ giúp kỹ thuật số cá nhân (PDA) hoặc các thiết bị điện tử khác của quý khách; hoặc bởi các sự cố xảy ra khi truy cập vào internet, mạng điện thoại, kể cả mà không giới hạn tình trạng bị can thiệp vào phạm vi phủ sóng của mạng, tình trạng không truyền được tin nhắn hoặc tình trạng đường truyền bị chậm vì các lý do như lưu lượng mạng bị quá tải, dịch vụ bị gián đoạn hoặc truyền dữ liệu sai.
- 4.10 Quý khách hiểu và đồng ý rằng khi sử dụng Ứng Dụng, quý khách sẽ tự chịu mọi rủi ro có thể phát sinh, và chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm hoặc không có nghĩa vụ với quý khách về bất kỳ chi phí, tổn thất, phí tổn, thiệt hại, trách nhiệm pháp lý nào hoặc các hậu quả khác dù dưới bất kỳ tính chất gì (gọi chung là "Tổn Thất") mà quý khách phải chịu hoặc gánh chịu trực tiếp hay gián tiếp, kể cả mà không giới hạn bất kỳ Tổn Thất nào quý khách phải chịu hoặc gánh chịu trực tiếp hay gián tiếp phát sinh từ hoặc liên quan đến hoặc do:
- (a) công việc bảo trì, hư hỏng, lỗi hoặc tình trạng không có sẵn của bất kỳ phần nào thuộc Ứng Dụng hoặc tình trạng không thể truy cập hoặc sử dụng bất kỳ phần nào của Ứng Dụng;
  - (b) các sự cố viễn thông, sự cố cấp điện, sự cố liên quan đến internet hay mạng, sự cố xảy ra cho các dịch vụ cung cấp bởi người bán bên thứ ba hoặc đơn vị cung cấp dịch vụ;
  - (c) tình trạng không hoạt động, lỗi, thiếu sót, sự gián đoạn, tình trạng đường truyền bị chậm của hệ thống, máy chủ hoặc kết nối, hoặc các loại virus (kể cả nhưng không giới hạn bất kỳ khó khăn nào mà (các) đơn vị cung cấp dịch vụ internet, dịch vụ mạng, (các) đơn vị cung cấp dịch vụ viễn thông hoặc đơn vị khai thác viễn thông của quý khách gặp phải);
  - (d) việc truy cập hoặc sử dụng bất kỳ phần nào của Ứng Dụng hoặc nội dung của Ứng Dụng, hoặc việc tin tưởng vào nội dung của Ứng Dụng;
  - (e) khiếm khuyết, sai sót, tình trạng không hoàn thiện, lỗi, sai lầm hoặc sự không chính xác của Ứng Dụng, của nội dung hoặc các dịch vụ kèm theo của Ứng Dụng;

- (f) các sự cố do bất kỳ biện pháp khắc phục hoặc phòng ngừa nào gây ra mà có thể được chúng tôi thực hiện trong trường hợp xảy ra bất kỳ sự kiện nào nói trên;
- (g) việc sử dụng hoặc truy cập vào bất kỳ website nào khác có liên kết với Ứng Dụng;
- (h) các dịch vụ, sản phẩm, thông tin, dữ liệu, phần mềm hoặc tài liệu khác được lấy từ / được cung cấp qua Ứng Dụng hoặc trên bất kỳ website nào khác có liên kết với Ứng Dụng; hoặc
- (i) các phần mềm được tải xuống từ Ứng Dụng,

ngay cả khi chúng tôi đã được báo về hoặc lẽ ra đã phải dự tính trước khả năng xảy ra Tồn Thất đó.

- 4.11 Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại hoặc tổn thất gián tiếp, đặc biệt, kinh tế hoặc hậu quả nào theo Bản Các Điều Khoản này, ngay cả khi chúng tôi đã được báo về hoặc lẽ ra đã phải dự tính trước khả năng xảy ra thiệt hại / tổn thất đó. Các điều khoản về việc không nhận trách nhiệm trong Bản Các Điều khoản này sẽ có hiệu lực trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép.
- 4.12 Việc tải Ứng Dụng và bất kỳ Thông Tin và Tài Liệu nào khác từ Ứng Dụng có thể có liên quan đến việc truyền dữ liệu qua mạng của đơn vị cung cấp dịch vụ phía quý khách. Ứng Dụng được cung cấp miễn phí nhưng có thể phát sinh một số loại phí từ phía đơn vị cung cấp dịch vụ viễn thông / mạng của quý khách cho việc đăng ký thuê bao, kết nối dữ liệu, tải dữ liệu xuống, gói tốc độ dữ liệu, chuyển vùng truyền dữ liệu hoặc các chi phí khác. Quý khách sẽ chịu trách nhiệm thanh toán các phí và chi phí này.
- 4.13 Bất kỳ siêu liên kết (hyperlink) nào từ Ứng Dụng đến các website khác của bên thứ ba chỉ phục vụ mục đích cung cấp thông tin và tạo thuận tiện cho quý khách. Chúng tôi không có trách nhiệm về bất kỳ Tồn Thất nào phát sinh trực tiếp hay gián tiếp (kể cả tổn thất hậu quả) từ sự chính xác hoặc lỗi hoặc tình trạng khác của các tài liệu hoặc thông tin có trên các trang của website bên thứ ba đó. Chúng tôi cũng sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất, thiệt hại hoặc trách nhiệm pháp lý nào phát sinh cho quý khách từ việc sử dụng hoặc tin tưởng vào các website bên thứ ba đó. Việc chúng tôi chèn các siêu liên kết (hyperlink) không ngầm định bất kỳ bảo đảm, xác nhận hoặc xác minh nào đối với tài liệu có trên các website bên thứ ba đó, và quý khách sẽ tự chịu mọi rủi ro khi truy cập vào các website đó.
- 4.14 Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm đối với các dịch vụ của bên thứ ba mà quý khách truy cập thông qua Ứng Dụng hoặc đối với bất kỳ tổn thất nào quý khách có thể phải chịu do quý khách sử dụng dịch vụ của bên thứ ba đó. Quý khách phải tuân thủ tất cả các điều khoản và điều kiện của dịch vụ của bên thứ ba đó và phải thanh toán mọi khoản phí liên quan đến dịch vụ của bên thứ ba đó.
- 4.15 Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm hoặc không có nghĩa vụ đối với hành vi hoặc vi phạm của bên thứ ba hoặc đối với lỗi trong hàng hóa hay dịch vụ được cung cấp theo các chương trình khuyến mãi / phiếu giảm giá. Chúng tôi không phải là đại lý của bất kỳ bên thứ ba nào. Mọi tranh chấp về chất lượng hoặc tiêu chuẩn dịch vụ đều phải do quý khách giải quyết trực tiếp với bên thứ ba liên quan. Bên thứ ba có thể quy định các điều kiện đổi hàng hóa hay dịch vụ hoặc hàng khuyến mãi / phiếu giảm giá. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thương, tổn thất hoặc thiệt hại nào là hậu quả của việc đổi hàng hóa hay dịch vụ hoặc hàng khuyến mãi / phiếu giảm giá nói trên.

## 5. KHÔNG ĐỀ NGHỊ HOẶC XÚI GIỤC/LÔI KÉO

Không có nội dung nào trên Ứng Dụng hoặc trong Thông Tin và Tài Liệu sẽ được xem hoặc hiểu là sự đề nghị, chào mời hoặc xúi giục/lôi kéo để bán, mua, cho, nhận, phát hành, phân bổ

hoặc chuyển nhượng, hoặc được xem hoặc hiểu là đưa ra ý kiến tư vấn hay khuyến nghị về cổ phần, cổ phiếu, trái phiếu, tín phiếu, tiền lãi, quỹ đầu tư tập thể hay chứng khoán khác, về khoản đầu tư, khoản vay, ứng trước, tín dụng, tiền gửi hoặc bất kỳ công cụ hay sản phẩm ngân hàng nào khác.

## **6. ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG THÔNG TIN VÀ TÀI LIỆU**

6.1 Quý khách không được sao chép, sửa đổi, chỉnh sửa, chuyển ngữ, xuất bản/công bố, hiển thị, lưu trữ, chia sẻ, truyền, phát sóng, podcast, webcast, phân phối, bán, kinh doanh hoặc khai thác vì bất kỳ mục đích thương mại nào hoặc vì các mục đích khác, đối với bất kỳ phần nào của hoặc quyền truy cập vào:

- (a) Ứng Dụng; và
- (b) Thông Tin và Tài Liệu,

ngoại trừ trong phạm vi được cho phép, có văn bản đồng ý trước của chúng tôi và của chủ sở hữu bên thứ ba hoặc của bên nhận quyền sử dụng đối với Thông Tin và Tài Liệu (tùy trường hợp).

6.2 Không ảnh hưởng đến tính tổng quát của Điều 6.1, nhằm phục vụ mục đích sử dụng riêng, phi thương mại của mình, quý khách có thể:

- (a) truy xuất và cho hiển thị Thông Tin và Tài Liệu trên bất kỳ thiết bị tương thích nào do quý khách sở hữu;
- (b) tải lên, đăng, gửi email hoặc bằng cách khác (kể cả bằng tin nhắn SMS) truyền các thông tin và tài liệu về chương trình khuyến mãi hoặc phiếu giảm giá của UOBV và/hoặc của người bán bên thứ ba mà được cung cấp qua Ứng Dụng.

## **7. KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG TRÁI PHÁP LUẬT HOẶC THEO HƯỚNG GÂY HẠI**

7.1 Quý khách không được sử dụng Ứng Dụng, kể cả Thông Tin và Tài Liệu, vào bất kỳ mục đích bất hợp pháp nào, và quý khách cam kết sẽ tuân thủ tất cả các luật hoặc quy định áp dụng.

7.2 Các mục đích bất hợp pháp bị cấm thực hiện bao gồm nhưng không giới hạn các loại sau:

- (a) giả mạo tiêu đề hoặc bằng cách khác ngụy tạo bất kỳ thông tin nhận dạng nào để che giấu và/hoặc với dụng ý che giấu nguồn gốc bất kỳ Thông Tin và Tài Liệu nào được truyền qua Ứng Dụng;
- (b) xâm phạm các quyền sở hữu trí tuệ hoặc quyền sở hữu khác, kể cả nhưng không giới hạn các tài liệu được bảo hộ bằng quyền tác giả, nhãn hiệu thương mại, bằng sáng chế, bí mật kinh doanh hoặc quyền sở hữu trí tuệ khác được sử dụng mà không có sự cho phép thỏa đáng;
- (c) đệ trình hoặc sử dụng một cách gian lận hoặc trình bày sai các thông tin cá nhân hay tài chính, hoặc tham gia vào bất kỳ hoạt động nào mà cấu thành một hành vi thương mại không công bằng hoặc lừa đảo;
- (d) truyền bất kỳ tài liệu quảng cáo, tài liệu khuyến mãi nào không được yêu cầu hoặc không được cho phép, “thư rác (junk mail)”, “nội dung rác (spam)”, “thư dây chuyền (chain letter)”, “bán hàng theo mô hình kim tự tháp (pyramid scheme)”, hoặc bất kỳ hình thức xúi giục/lôi kéo nào khác;

- (e) truyền bất kỳ Nội Dung Người Dùng nào mà quý khách không có quyền truyền theo bất kỳ luật nào hoặc trong phạm vi quan hệ giao dịch hợp đồng hay ủy thác;
  - (f) sử dụng tài khoản Ứng Dụng của người dùng khác tại bất kỳ thời điểm nào, dù có hay không có sự cho phép của người dùng đó; hoặc
  - (g) xâm nhập vào (hack), can thiệp vào, làm gián đoạn, vô hiệu hóa, tạo sự quá tải hoặc bằng cách khác làm suy yếu hoạt động bình thường của Ứng Dụng này, kể cả nhưng không giới hạn các cuộc tấn công từ chối dịch vụ, tấn công giả mạo, chiếm quyền điều khiển phiên làm việc, dò tìm, làm xáo trộn, đảo ngược hoặc lập trình lại.
- 7.2 Chúng tôi có quyền hạn chế hoặc nghiêm cấm bất kỳ và tất cả các hoạt động, hành vi hoặc Nội Dung Người Dùng (hoặc xóa, di chuyển hoặc chỉnh sửa Nội Dung Người Dùng) mà chúng tôi theo toàn quyền quyết định riêng của mình xác định là có thể gây hại cho các hệ thống, mạng, danh tiếng, lợi thế thương mại của chúng tôi, cho các khách hàng khác của chúng tôi hoặc cho bất kỳ bên thứ ba nào.

## 8. TRUYỀN PHÁT NỘI DUNG NGƯỜI DÙNG VÀ THÔNG TIN MẬT

- 8.1 Khi truyền bất kỳ Nội Dung Người Dùng và thông tin mật nào qua Ứng Dụng này, quý khách không hủy ngang và rõ ràng cho phép, chấp thuận và đồng ý với việc tiết lộ, thu thập, lưu trữ, chia sẻ và sử dụng Nội Dung Người Dùng và thông tin mật của quý khách do UOBV và/hoặc các đơn vị cung cấp dịch vụ / máy chủ bên thứ ba có liên quan của Ứng Dụng thực hiện để cho phép quý khách có thể sử dụng và truy cập vào Ứng Dụng, kể cả Thông Tin và Tài Liệu (cũng như để duy trì giao dịch và hồ sơ tài khoản hợp lệ tương ứng). Để tránh nhầm lẫn, quý khách cũng rõ ràng đồng ý cho UOBV tiết lộ bất kỳ Nội Dung Người Dùng nào vì bất kỳ mục đích nào khác (i) mà UOBV cho là thích hợp, cần thiết hay phải thực hiện đối với việc cung cấp Thông Tin và Tài Liệu hoặc việc sử dụng Ứng Dụng của quý khách, (ii) để tuân thủ các luật, quy định, hướng dẫn, chỉ thị và/hoặc yêu cầu khác của các cơ quan quản lý, hoặc (iii) để đáp ứng các yêu cầu của UOBV về hoạt động nghiệp vụ, hành chính và quản lý rủi ro, dù ở Việt Nam hay bất kỳ nơi nào khác; và
- (a) cho bất kỳ người hay tổ chức nào (kể cả nhân viên và đại diện/đại lý của họ) đang cung cấp dịch vụ điện tử hoặc các dịch vụ khác (liên quan đến Ứng Dụng hoặc Thông Tin và Tài Liệu) cho UOBV dù ở Việt Nam hay bất kỳ nơi nào khác, nhằm mục đích cung cấp, cập nhật, bảo trì và nâng cấp các dịch vụ đó, kể cả nhưng không giới hạn mục đích điều tra các bất thường, sai sót hoặc khiếu nại;
  - (b) cho bất kỳ người hay tổ chức nào (kể cả nhân viên và đại diện/đại lý của họ) dù ở Việt Nam hay bất kỳ nơi nào khác mà được UOBV thuê để thực hiện hoặc liên quan đến việc thực hiện các dịch vụ hoặc chức năng hoạt động của UOBV phục vụ Ứng Dụng hoặc Thông Tin và Tài Liệu; và
  - (c) cho bất kỳ người nào mà UOBV cho là cần thiết, phải thực hiện hay thích hợp, dù để cung cấp cho quý khách Thông Tin và Tài Liệu hoặc các dịch vụ liên quan đến Ứng Dụng hoặc hạng mục khác.
- 8.2 Quý khách công nhận rằng:
- (a) bất kỳ Nội Dung Người Dùng và thông tin mật nào do quý khách truyền qua Ứng Dụng đều có thể được đưa vào, chuyển qua và/hoặc lưu trữ trên một máy chủ hoặc các mạng đám mây được duy trì / lưu trữ bởi một bên thứ ba ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi, và sẽ thuộc phạm vi ràng buộc của các chính sách bảo mật dữ liệu hoặc xử lý dữ liệu do bên thứ ba đó quy định tại từng thời điểm. Chúng tôi sẽ không có bất kỳ nghĩa vụ hoặc trách nhiệm nào đối với việc chuyển qua hoặc lưu trữ Nội Dung Người Dùng và thông tin mật như nói

trên hoặc đối với việc bên thứ ba sử dụng, lưu trữ, xử lý hoặc tiết lộ Nội Dung Người Dùng của quý khách. Việc truyền dữ liệu (dù bằng tin nhắn SMS, email hoặc hình thức khác) đến và từ Ứng Dụng này sẽ không được đảm bảo là tuyệt đối an toàn hoặc không có lỗi, cũng như có thể gặp tình trạng đến trễ, bị chặn, bị lỗi, bị mất, bị hủy hoặc không hoàn chỉnh hoặc có virus, cũng như có thể không được người nhận dự kiến nhận được.

- (b) thông qua việc tải lên, đăng hoặc truyền bất kỳ Nội Dung Người Dùng hoặc thông tin mật nào (dù là của quý khách hoặc của người nhận), thì Nội Dung Người Dùng hoặc thông tin mật đó có thể được công bố công khai.
  - (c) Nội Dung Người Dùng hoặc thông tin mật do quý khách truyền có thể được người nhận liên quan chuyển cho một bên thứ ba sau đó.
  - (d) chúng tôi không thể kiểm soát hoặc ngăn chặn việc một bên thứ ba thực hiện truyền Nội Dung Người Dùng hoặc thông tin mật của quý khách, và chúng tôi không chịu trách nhiệm hoặc không có nghĩa vụ nào về việc kiểm soát hoặc ngăn chặn như vậy.
  - (e) chúng tôi sẽ không có nghĩa vụ bảo mật đối với quý khách về bất kỳ Nội Dung Người Dùng nào được truyền cho chúng tôi qua Ứng Dụng.
  - (f) chúng tôi không bảo đảm quyền riêng tư và/hoặc bảo mật của bất kỳ quá trình truyền nào (dù bằng tin nhắn SMS, email hoặc hình thức khác) đến và từ Ứng Dụng.
  - (g) chúng tôi không chịu trách nhiệm về việc bất kỳ Nội Dung Người Dùng nào của quý khách bị mất.
- 8.3 Quý khách là bên duy nhất chịu mọi trách nhiệm về hình thức, nội dung và tính chính xác của toàn bộ Nội Dung Người Dùng mà quý khách tải lên, đăng, gửi email hoặc bằng cách khác (kể cả bằng tin nhắn SMS) truyền qua Ứng Dụng. Chúng tôi sẽ không có nghĩa vụ xóa, xác thực, sàng lọc, xác minh hoặc chỉnh sửa Nội Dung Người Dùng.
- 8.4 Đối với bất kỳ Nội Dung Người Dùng nào mà quý khách truyền cho chúng tôi qua Ứng Dụng, quý khách theo đây cấp cho chúng tôi quyền sử dụng vĩnh viễn, miễn phí trên phạm vi toàn cầu đối với quyền tác giả và các quyền sở hữu trí tuệ đi kèm theo Nội Dung Người Dùng đó, phục vụ bất kỳ mục đích nào mà chúng tôi cho là cần thiết, phải thực hiện hay thích hợp, kể cả mà không giới hạn việc sao chép, truyền phát, phân phối và xuất bản Nội Dung Người Dùng đó.

## 9. KHẲNG ĐỊNH VÀ BẢO ĐẢM

9.1 Quý khách khẳng định và bảo đảm rằng:-

- (a) việc quý khách sử dụng Ứng Dụng này không vi phạm hoặc không mâu thuẫn với bất kỳ tài liệu thành lập nào của quý khách, bất kỳ luật hoặc quy định áp dụng nào, hoặc bất kỳ tài liệu hoặc văn bản nào khác mà có hiệu lực ràng buộc hoặc áp dụng đối với quý khách;
- (b) tất cả các thông tin do quý khách gửi qua Ứng Dụng này đều đúng sự thật, hoàn chỉnh và chính xác về mọi phương diện.

9.2 Các khẳng định và bảo đảm nói trên sẽ xem như được lặp lại mỗi khi quý khách sử dụng Ứng Dụng này.

## 10. BỒI THƯỜNG

Quý khách sẽ giữ cho chúng tôi không bị thiệt hại bởi cũng như bảo đảm cho chúng tôi được bồi thường đầy đủ đối với bất kỳ và tất cả khiếu nại, khiếu kiện, thủ tục tố tụng, tổn thất, thiệt

hại, chi phí, phí tổn (kể cả chi phí pháp lý trên cơ sở bồi thường đầy đủ) và trách nhiệm pháp lý thuộc bất kỳ tính chất nào cũng như dù phát sinh như thế nào mà có thể được tiến hành đối với chúng tôi, hoặc chúng tôi có thể gánh chịu hay phải chịu từ, hoặc trực tiếp hay gián tiếp có liên quan đến:-

- (a) việc sử dụng hoặc truy cập Ứng Dụng và/hoặc Thông Tin và Tài Liệu từ phía quý khách hoặc bất kỳ người hay pháp nhân nào khác trong trường hợp người hay pháp nhân đó có thể truy cập và/hoặc sử dụng Ứng Dụng bằng ID người dùng và mật khẩu của quý khách (nếu có);
- (b) việc vi phạm hoặc không tuân thủ bất kỳ điều khoản nào trong Bản Các Điều Khoản này từ phía quý khách hoặc bất kỳ người hay pháp nhân nào khác trong trường hợp người hay pháp nhân đó có thể truy cập và/hoặc sử dụng Ứng Dụng bằng ID người dùng và mật khẩu của quý khách (nếu có);
- (c) việc quý khách vi phạm bất kỳ quyền nào (dù có liên quan đến sở hữu trí tuệ hoặc lĩnh vực khác) của một người hay pháp nhân khác; hoặc
- (d) việc quý khách vi phạm bất kỳ yêu cầu luật định, nhiệm vụ hoặc luật nào.

## **11. KHÔNG TỪ BỎ / TÍNH ĐỘC LẬP CỦA ĐIỀU KHOẢN**

- 11.1 Việc chúng tôi không thực hiện, không buộc thi hành hoặc chậm thực hiện, chậm buộc thi hành các quyền của chúng tôi theo Bản Các Điều Khoản này sẽ không được xem là sự từ bỏ, hạn chế, tổn hại hoặc làm suy giảm, hoặc không được hiểu là rào cản đối với việc thực hiện hoặc buộc thi hành quyền đó, hoặc sẽ không buộc chúng tôi phải chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào phát sinh từ đó.
- 11.2 Nếu có bất kỳ một hay một số điều khoản trong Bản Các Điều Khoản này được cho là không có hiệu lực, bất hợp pháp hoặc không thể thi hành trên bất kỳ phương diện nào theo bất kỳ luật áp dụng nào, thì hiệu lực, tính hợp pháp và tính thi hành của các điều khoản còn lại trong Bản Các Điều Khoản này sẽ không bị ảnh hưởng hoặc không bị giảm sút dưới bất kỳ hình thức nào.

## **12. CHẤM DỨT**

Chúng tôi có thể chấm dứt thỏa thuận/hợp đồng nào được điều chỉnh bởi Bản Các Điều Khoản này, chấm dứt việc truy cập và/hoặc sử dụng Ứng Dụng (kể cả Thông Tin và Tài Liệu, các dịch vụ và website có liên quan) của quý khách, tại bất kỳ thời điểm nào dù có hay không có lý do hoặc dù có hay không có thông báo.

## **13. QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ**

- 13.1 Các nhãn hiệu thương mại, logo, nhãn hiệu dịch vụ, quyền tác giả đi kèm theo các nội dung (kể cả nhưng không giới hạn văn bản, dữ liệu, đồ họa, hình ảnh, liên kết, video và âm thanh) của Ứng Dụng và/hoặc Thông Tin và Tài Liệu đều thuộc quyền sở hữu của chúng tôi hoặc bên thứ ba liên quan (tùy trường hợp). Không được sao chép, phân phối, tái xuất bản, hiển thị, phát sóng, tạo siêu liên kết (hyperlink) hoặc truyền bất kỳ phần nào trong Bản Các Điều Khoản này theo bất kỳ phương thức nào hoặc bằng bất kỳ phương tiện gì, hoặc không được lưu trữ bất kỳ phần nào trong Bản Các Điều Khoản này trên một hệ thống truy xuất thông tin, nếu không có văn bản đồng ý trước của chúng tôi / chủ sở hữu bên thứ ba liên quan.
- 13.2 Trừ trường hợp có văn bản đồng ý trước của chúng tôi / chủ sở hữu bên thứ ba liên quan, hoặc trừ khi được cho phép rõ ràng trong Bản Các Điều Khoản này, quý khách / bất kỳ bên nào:
  - (a) sẽ không có quyền hoặc quyền sử dụng để tải xuống, sao chép hoặc sử dụng dưới bất kỳ hình thức nào các nhãn hiệu thương mại, logo, nhãn hiệu dịch vụ, nội dung có bản quyền như nói trên;



- (b) không được chèn siêu liên kết (hyperlink) đến Ứng Dụng hoặc “nhân bản” bất kỳ nội dung nào hiển thị trên Ứng Dụng, kể cả Thông Tin và Tài Liệu, lên bất kỳ máy chủ nào khác.

13.3 Quý khách công nhận rằng các điều khoản nói trên sẽ không làm hạn chế bất kỳ điều khoản cụ thể nào được quy định trong các điều khoản và điều kiện riêng của Thông Tin và Tài Liệu cụ thể được cung cấp trên hoặc qua Ứng Dụng.

#### **14. LUẬT ÁP DỤNG VÀ THẨM QUYỀN XÉT XỬ**

14.1 Chúng tôi không khẳng định rằng Ứng Dụng này và Thông Tin và Tài Liệu là phù hợp hoặc có sẵn để được sử dụng tại các địa điểm/quốc gia khác ngoài Việt Nam. Trừ khi được quy định khác đi, Ứng Dụng và Thông Tin và Tài Liệu sẽ không được hiểu là cung cấp các dịch vụ và tiện ích ngoài phạm vi Việt Nam. Người nào chọn truy cập hoặc sử dụng Ứng Dụng này từ bất kỳ địa điểm nào mà không phải là từ Việt Nam sẽ phải chịu trách nhiệm tuân thủ các luật nước sở tại nếu và khi các luật nước sở tại đó được áp dụng.

14.2 Bản Các Điều Khoản này và tất cả mọi vấn đề liên quan đến việc quý khách truy cập hoặc sử dụng Ứng Dụng và/hoặc Thông Tin và Tài Liệu sẽ được điều chỉnh bởi và được diễn giải phù hợp với pháp luật Việt Nam. Quý khách cũng đồng ý đệ trình vụ việc lên thẩm quyền xét xử riêng biệt của các tòa án Việt Nam.

#### **15. QUYỀN CỦA BÊN THỨ BA**

Người nào không phải là một bên tham gia bất kỳ thỏa thuận/hợp đồng nào được điều chỉnh bởi Bản Các Điều Khoản này sẽ không có quyền buộc thi hành bất kỳ điều khoản nào trong Bản Các Điều Khoản này.

Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank (Việt Nam)

Được cập nhật ngày 6- tháng 8 năm 2021.